

MIAMI-DADE COUNTY COMMUNITY ACTION HUMAN SERVICES DEPARTMENT SUMMER FOOD SERVICE PROGRAM 2025 SITE APPLICATION



DEPARTAMENTO DE ACCIÓN COMUNITARIA Y SERVICIOS HUMANOS DEL CONDADO DE MIAMI-DADE
PROGRAMA DE SERVICIO DE ALIMENTOS DURANTE EL VERANO
SOLICITUD DE SITIO DE DISTRIBUCIÓN PARA EL 2025

DEPATMAN AKSYON KOMINOTÈ AK SÈVIS SOSYAL KONTE MIAMI-DADE
PWOGRAM SÈVIS MANJE NAN ETE APLIKASYON POU SIT 2025

Please **COMPLETE** each section. **DO NOT LEAVE** any section blank:

Por favor, **COMPLETE** todas las secciones. **NO DEJE** ninguna en blanco: Tanpri, **RANPLI** chak seksyon. PA KITE okenn seksyon vid:

- NEW SITE (Pre-Approval needed)
NUEVO SITIO (se necesita aprobación previa) / NOUVO SIT (Apwobasyon Davans Obligatwa)
- Change of Name (Pre-Approval needed)
Cambio de nombre (se necesita aprobación previa) / Chanjman non (Apwobasyon Davans Obligatwa)
- Previous Year Participation
Participación en el año anterior / Patispasyon Ane Avan
- Change of Address (Pre-Approval needed)
Cambio de dirección (se necesita aprobación previa) / Chanjman adrès (Apwobasyon Davans Obligatwa)

1. CONTACT INFORMATION | INFORMACIÓN DE CONTACTO | ENFÒMASYON POU YO KONTAKTE W

(Print Clearly | Escriba con claridad en letra de molde | Ekri byen klè an lèt detache)

Organization Name _____
Nombre de la organización principal / Non Òganizasyon

Address _____
Dirección / Adrès

City _____ State _____ Zip _____
Ciudad / Vil Estado / Eta Código postal / Zipkòd

Coordinating Supervisor's Name _____
Nombre del supervisor encargado de la coordinación / Non Sipèvizè Kowòdinasyon an

E-Mail Address _____ Phone: (____) _____ - _____
Correo electrónico / Adrès Imel Teléfono / Telefòn

2. SITE INFORMATION | NOMBRE DEL SITIO DONDE SE SIRVEN LAS COMIDAS | ENFÒMASYON SOU SIT LA

(Print Clearly | Escriba con claridad en letra de molde | Ekri byen klè an lèt detache)

Name Of Site Serving Meals _____
Nombre del sitio donde se sirven las comidas / Non Sit Ki Ap Sèvi Repa

Address _____
Dirección / Adrès

City _____ State _____ Zip _____
Ciudad / Vil Estado / Eta Código postal / Zipkòd

Phone (____) _____ - _____ Fax (____) _____ - _____
Teléfono / Telefòn Fax / Faks

Please list names and positions of people serving meals at site. State regulations now require that a 1:25 staff-to-child ratio is maintained AT ALL TIMES DURING MEAL SERVICE. Ensure that adequate staff from your site are listed below and receive MANDATORY training. (Circle Prefix)

Indique los nombres y cargos de las personas que sirven las comidas en el centro. Las regulaciones estatales ahora exigen que se mantenga una proporción de 1:25 entre el personal y los niños EN TODO MOMENTO DURANTE EL SERVICIO DE COMIDAS. Asegúrese de que el personal adecuado de su centro esté en la lista que se muestra a continuación y reciba la capacitación OBLIGATORIA. (Marque con un círculo la abreviatura que corresponda)

Tanpri, fè yon lis non ak pozisyon moun ki ap sèvi repa sou sit la. Règmanasyon Eta a egzije kounye a pou kenbe yon rapò 1:25 pèsonèl-timoun TOUT TAN PANDAN SÈVIS REPA. Asire ke pèsonèl adekwa nan sit ou a nan lis anba a epi yo resevwa fòmasyon OBLIGATWA. (Anskèle Prefiks)

- a. (Mr. | Mrs. | Ms. | Rev.) Name _____ Position _____
(Sr./Sra./Sra./Rev.) / (Mesye/Madmwazèl/Madanm/Rev.) Nombre / Non Cargo / Pozisyon
- b. (Mr. | Mrs. | Ms. | Rev.) Name _____ Position _____
(Sr./Sra./Sra./Rev.) / (Mesye/Madmwazèl/Madanm/Rev.) Nombre / Non Cargo / Pozisyon
- c. (Mr. | Mrs. | Ms. | Rev.) Name _____ Position _____
(Sr./Sra./Sra./Rev.) / (Mesye/Madmwazèl/Madanm/Rev.) Nombre / Non Cargo / Pozisyon
- d. (Mr. | Mrs. | Ms. | Rev.) Name _____ Position _____
(Sr./Sra./Sra./Rev.) / (Mesye/Madmwazèl/Madanm/Rev.) Nombre / Non Cargo / Pozisyon

Type of Site: (Check One Only) Tipo de sitio: (Marque uno solo) | Tip sit: (Tcheke youn sèlman)

- Recreational Center Centro recreativo / Sant Divètisman School Escuela / Lekòl Summer Camp Campamento de verano / Kandete Public Housing Vivienda pública / Lojman Piblik
- Park Parque / Pak Church Iglesia / Legliz Social Services Servicios sociales / Sèvis Sosyal Other (Specify) Otro (especifique) / Lòt (Presize): _____



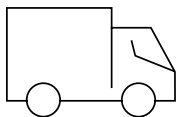
COMMUNITY ACTION AND HUMAN SERVICES DEPARTMENT
701 NW 1ST COURT, 10TH FLOOR, MIAMI, FLORIDA 33136

786.469.4600

www.miamidade.gov/socialservices

3. MEAL TIME | HORARIO DE COMIDA | LÈ REPA

(Print Clearly | Escriba con claridad en letra de molde | Ekri byen klè an lèt detache)



Earliest time meals can be delivered to site: _____ (AM)

En este sitio se pueden entregar comidas a partir de esta hora (no antes):

Pi bonè yo ka delivre repa nan sit la:

Please provide a minimum of a 30-minute time frame before meal service.

Indique como mínimo 30 minutos antes de que se comiencen a servir las comidas.

Tanpri, bay yon minimòm 30 minit anvan sèvis repa a.

There must be a minimum of ONE HOUR from the end of one meal service to the beginning of the second meal service. Breakfast can last 1 hour; Lunch can last 2 hours; Snack can last 1 hour; Supper can last 2 hours BUT NOT PAST 5:00 P.M.

Debe pasar un mínimo de UNA HORA entre el final de un servicio de comidas y el comienzo del segundo servicio. El desayuno puede durar 1 hora; el almuerzo puede durar 2 horas; la merienda puede durar 1 hora; la cena puede durar 2 horas, PERO NO MÁS ALLÁ DE LAS 5:00 p. m.

Dwe gen yon minimòm YON ÈDTAN an fen yon sèvis repa e kòmansman dezyèm sèvis repa a. Dejene ka dire 1 èdtan; Manje midi ka dire 2 èdtan; Ti goute ka dire 1 èdtan; Soupe ka dire 2 èdtan MEN PA DEPASE 5:00 PM.

Example

Ejemplo / Egzanp:

Lunch Served From 12:00 to 2:00 pm (2hrs.)

Almuerzo de: 12:00 a 2:00 p. m. (2 hrs.) / Nou sèvi manje midi - Soti 12:00 pm rive 2:00 pm (2 èdtan)

Snack Served From 3:00 to 4:00 pm (1 hr.)

Merienda de: 3:00 a 4:00 p. m. (1 hr.) / Nou sèvi ti goute - Soti 3:00 pm rive 4:00 pm (1 èdtan.)

Site can select to serve up to two meal types BUT cannot select to serve both Lunch AND Supper together for their program.

En cada sitio se puede seleccionar servir hasta dos tipos de comidas. SIN EMBARGO, no se puede seleccionar servir almuerzo y cena en un mismo programa.

Yon sit ka chwazi pou li sèvi jiska de tip repa MEN li pa ka chwazi pou li sèvi Manje midi AK Soupe ansanm pou pwogram li.

SELECT UP TO ONLY TWO MEALS FOR EACH SITE

SELECCIONE SOLO HASTA DOS COMIDAS PARA CADA SITIO

CHWAZI JISKA DE REPA SÈLMAN POU CHAK SIT

****Note- Minimum of 15 meals required (COLD MENU); Minimum of 25 meals required (HOT MENU).**

****Nota - Se requiere un mínimo de 15 comidas (para el MENÚ FRÍO). Se requiere un mínimo de 25 comidas (para el MENÚ CALIENTE).**

****Remak- Minimòm 15 repa obligatwa (MENI FRÈT); Minimòm 25 repa obligatwa (MENI CHO).**

Meal Information

Información sobre las comidas / Enfòmasyon Sou Repa

Of Breakfast _____

Núm. de desayunos / Kantite Dejene

Of Lunch _____

Núm. de almuerzos / Kantite Manje Midi

Of Snacks _____

Núm. de meriendas / Kantite Ti Goute

Of Supper _____

Núm. de cenas / Kantite Soupe

Times Meals Are Served

Horario en que se sirven las comidas / Orè Yo Sèvi Manje

From _____ To _____

De / Sòti A / Rive

From _____ To _____

De / Sòti A / Rive

From _____ To _____

De / Sòti A / Rive

From _____ To _____

De / Sòti A / Rive

Hot Or Cold

Calientes o frías / Cho Oswa Frèt

IMPORTANT: The Program will be serving meals from June 9, 2025 to August 13, 2025 (Ten Weeks)

IMPORTANTE: El Programa servirá comidas del 9 de junio al 13 de agosto del 2025 (diez semanas)

ENPÒTAN: Pwogram lan va sèvi repa soti 9 jen 2025 rive 13 out 2025 (dis semèn)

Site Operating Dates

Fechas de funcionamiento del sitio / Dat Fonksyònman Sit Yo

Beginning _____ / _____ / 2025

Inicio / Kòmanse M D

Ending _____ / _____ / 2025

Fin / Fini M D

Please Note - Last date to make revisions for program dates, meal types and times is May 23, 2025.

Tenga en cuenta que el último día para hacer cambios en las fechas del programa, los tipos de comidas y el horario es el 23 de mayo del 2025.

Tanpri, sonje - Dènye dat pou fè revizyon pou dat pwogram, tip repa ak lè yo se 23 me 2025.

Total number of weeks Número total de semanas / Kantite total semèn _____

4. SITE INFORMATION | INFORMACIÓN SOBRE EL CENTRO | ENFÒMASYON SOU SIT LA
 (Print Clearly | Escriba con claridad en letra de molde | Ekrì byen klè an lèt detache)

Does site have adequate equipment to keep food warm? (Warmer/Oven/Steamtable)
 ¿El sitio dispone de los equipos adecuados para mantener los alimentos calientes? (Calentador/horno/mesa de vapor)
 Èske sit la gen bon jan ekipman pou kenbe manje cho? (Plato chofan/fou/plato a vapè)

Yes No
 Sí No
 Wi Non

Does site have adequate equipment to keep food cold? (Refrigerator/Cooler)
 ¿El sitio dispone de los equipos adecuados para mantener los alimentos fríos? (Refrigerador/nevera o hielera)
 Èske sit la gen bon jan ekipman pou kenbe manje frèt? (Refrijeratè / glasye)

Yes No
 Sí No
 Wi Non

Does the site have indoor facilities or shelter in case of inclement weather?
 ¿El sitio dispone de instalaciones bajo techo o para guarecerse cuando haya mal tiempo?
 Èske sit la gen enstalasyon ki ka resewva moun andedan oswa abri si ta gen move tan?

Yes No
 Sí No
 Wi Non

List the name of Dade County Public School(s) attended by children at the site: (List more than one if applicable)
 Indique el nombre de la(s) escuela(s) pública(s) del Condado de Miami-Dade a la(s) que asisten los niños que acuden al sitio: (Indique más de una si corresponde)
 Bay yon lis non Lekòl Piblik Konte Dade ke timoun nan sit la frekante: (Bay yon lis ki gen plis pase youn si sa aplikab)

1. _____ 2. _____

What types of organized activities are planned at the site other than the meal program?
 An enrollment list of participants will be required to be maintained at site before service begins.

¿Qué tipo de actividades organizadas se prevén en el sitio aparte del programa de comidas? (Será necesario mantener en el sitio una lista de inscripción de los participantes antes de que comience el servicio.) | Anplis pwogram repa a, ki tip aktivite òganize yo planifye nan sit la? (Li oblogatwa pou yo kenbe yon lis enskripsyon patisipan sou sit la anvan sèvis la kòmanse)

1. _____ 2. _____ 3. _____

Participation in the program will be based on approval of application, site, inspection, signed agreement.

La participación en el programa se basará en la aprobación de la solicitud, el sitio, la inspección y el acuerdo firmado. | Patipasyon nan pwogram lan va baze sou apwobasyon aplikasyon, sit, enspeksyon, akò ki siyen.

ALL NON-PROFIT ORGANIZATIONS MUST SEND COPY OF CURRENT 501 (C) (3) CERTIFICATE

TODAS LAS ORGANIZACIONES SIN FINES DE LUCRO DEBEN ENVIAR COPIA DEL CERTIFICADO 501 (C) (3) VIGENTE

TOUT ÒGANIZASYON A BI NON LIKRATIF DWE VOYE KOPI SÈTIFIKA 501 (C) (3) KI VALID

Signature Firma / Siyati

Position Cargo / Pozisyon

Date Fecha / Dat

If you need further information please contact: Dawn Beckford at (786) 469-4686 or Susanne DeMatas at (786) 469-4671.

Si necesita más información, llame a: Dawn Beckford al (786) 469-4686 o a Susanne DeMatas al (786) 469-4671.

Si w bezwen plis enfòmasyon, tanpri kontakte: Dawn Beckford nan (786) 469-4686 oswa Susanne DeMatas nan (786) 469-4671.

